

移民

月刊

IMMIGRATION MONTHLY



Taiwan is my home

2010 AUGUST VOL.8

屏東開出「行動服務列車」

照顧後山的外籍配偶

東京夜未眠

澳洲國境自動查驗通關系統簡介

寶貝遊臺灣

韓國移民輔導學者來臺取經



移民署自7月起於臺北縣、雲林縣、南投縣、花蓮縣、屏東縣等5個幅員較廣，交通不便的地方，試辦「行動服務列車」。



屏東開出「行動服務列車」

小琉球也渴望地招手

文·圖 / 屏東縣服務站主任 楊三貴

新移民行動服務列車至恆春服務，移民署服務事務大隊簡任視察張添源(左四)與出勤同仁合影

移民署為拓展為民服務的層面，促進轄區新移民之照顧輔導與互動，打破長期以來「辦公室服務」的思維，化被動為主動，以具體顯見的「行動服務列車」方式進入人群，讓外來人口及新住民更能感受到政府的用心。

移民署屏東縣服務站的作法是將縣內33鄉、鎮、市劃成4個服務區域，每區約8個鄉鎮。行動服務列車每週出勤一次，服務一個地區，並搭配外配中心、鄉鎮公所、戶政事務所及屏東縣政府各項活動。另外，沿途也安排個案家庭訪查、到府收件、送件及關懷，將行動服務的功能發揮到極致。

走出大門 巡迴各鄉鎮

首班「行動服務列車」於7月4日出發，開到服務站外100公里遠的恆春，新住民對行動服務列車到訪，面對面的服務，比用電話溝通來得親切，直覺像是恆春的太陽，反應非常熱烈。因為這樣的活動，

讓需要服務的新住民，減少了來回200公里的奔波，使得大家都很期待服務車下個月再度到訪，也很樂意免費幫服務站宣傳。

7月11日「行動服務列車」開往東港區，借東港區外配中心駐點服務，因事前宣導得宜，當日約有2、30位外配前來辦件。服務人員頂著大熱天，坐在戶外收件，嫁來臺灣4年，並已取得我國籍的小詩感動的說：「你們服務的熱誠，比太陽還熱，熱一點沒關係！」她甚至還建議我們到小琉球服務，因為當地的姊妹更需要我們。

一貫的熱誠 多元的服務

7月18日的服務據點規劃在潮州，參考前兩次辦理情形，這次特別將家訪列入重點，安排3個家庭，實際到訪關懷。受訪家庭與新住民相處均很融洽，住內埔的小娟，是今年初嫁來臺灣，目前與婆婆、先生共同經營牛肉麵館，全家和樂融融，婆婆更期許明年能抱孫子。

移民署從99年7月起推動「行動服務列車」，屏東縣將有一萬六千多新住民受惠，服務站秉持一貫的服務熱忱，除了隨時提醒新住民辦理相關證件外，也順便介紹其他公務部門及民間團體的相關活動訊息，希望新住民能利用時間充實自己。未來，新住民也可以利用行動列車巡迴服務的機會，處理證件上的問題，也可從服務專車獲得最新政令及服務訊息。



新移民行動服務車至東港區服務情景



照顧後山的外籍配偶

阿忠協助取得歸化國籍

文·圖 / 花蓮縣專勤隊副隊長 曹建俊

移民署花蓮縣專勤隊助理員何文忠(左三)與縣府、戶政單位人員及外配合影

移民署花蓮縣專勤隊助理員何文忠，是花蓮太魯閣族青年，從小在秀林鄉文蘭村原住民部落長大，因為父親長期擔任部落村長，文忠耳濡目染，無形中養成率真、熱忱的性格。他所負責的移民責任區，在花蓮縣最北端，包括險峻的高山及崎嶇的蘇花公路，一般人都視為畏途，但對文忠而言，卻是適才適所，而文忠的勤奮及熱忱，也獲得轄內新移民高度的信任，生活中無論大小問題，不就近找派出所幫忙，反而向花蓮市找何文忠，專勤隊的值班同仁甚至曾在深夜值班時，接到新移民找何文忠求助的急電。

深入山村 關懷訪查

何文忠在執行查察勤務時，發現在蘇花公路的和平村裏，有越南籍裴女結婚來臺 8 年，育有子女 3 人，未能歸化國籍。擴大調查發現，村中有相同情況的外籍配偶共有 4 人（越南籍 3 人、柬埔寨籍 1 人），經過深入訪談，才知道她們對辦理歸化一事已困擾很久，關鍵在於申請歸化國籍要參加學習課程並取得證明，但是山村地處偏遠，外

配人數又很少，政府單位沒有開課。必須先走到蘇花公路邊，再經 30 多公里的車程才能到達最近的新城國小上課。然而她們的生活並不富裕，平時要照顧小孩及公婆，先生又外出工作，無法配合接送上課，如果遇到公路坍方或施工期間，更無法順利通行，種種因素導致歸化國籍之事延宕了數年之久。

花蓮縣專勤隊得知上情後，立即請何文忠向縣政府民政處戶政科的滕麗玲小姐協調，初步獲得同意協助處理，先提供基本語言能力及常識的筆試與口試題庫，由專勤隊送給外配研讀。另外將辦理歸化之外配名冊送秀林鄉戶政事務所，由戶政事務所聯繫準備歸化國籍的應備文件，並專案辦理歸化國籍測試。何文忠立即將題庫逐一送到 4 名



花蓮外配歸化國籍口試現場

外配手中，除轉達好消息外，並一再叮嚀外配朋友一定要用功準備，還常常利用訪談及電話聯繫關懷準備狀況。

專程測試 服務到家

99年4月7日，秀林鄉戶政事務所和平村活動中心專程為這 4 名外籍配偶辦理歸化國籍測試。考場由戶政所科員洪明智主持，縣政府民政處滕麗玲小姐督導，專勤隊派何文忠全程陪考，在各單位全力配合下，4 名外籍配偶都通過了測試，高高興興辦理歸化。

「獅子搏兔，亦用全力」，移民署花蓮縣專勤隊所服務的對象，雖然在深山小村裡，仍然是全付精神，服務到家。特別是助理員何文忠，為了 4 個人的國籍歸化問題，能夠不辭辛苦，翻山越嶺去完成使命，不但是太魯閣族的優秀青年，也是移民署的服務表率。

東京夜未眠

文 / 駐東京移民秘書 陳清福
插圖 / 陳思維

日本所在緯度比臺灣高，冬季也比臺灣冷，是賞雪旅遊的好去處，99年初，國人黃君即帶著新婚妻子到日本東京度蜜月，寒冷的天氣，在深夜 1 點多，正值大家熟睡的時候，黃妻忽然疑似心臟病發作，必須緊急送往醫院。這突如其來的狀況，打亂夫妻倆的旅遊行程不說，語言不通，在性命關頭，更是大問題。情急之下，黃君先聯絡到在橫濱留學的林姓友人，請求幫忙。

緊急求救 協調送醫

林君隨即撥打移民署駐東京的移民秘書陳清福的手機，並說救護車已在路上，會送到哪一家醫院，還不清楚，他的重點是因為語言不通，無法對醫生正確表述病況，深怕會導致醫院婉拒救護，耽誤醫療的黃金時機。更擔心日本醫院急診室人力不足，曾發生拒收病患的事情再重演。

半夜被手機聲吵醒的陳清福，因為本身工作特性，下意識已警覺到有不尋常的狀況發生。雖說病人在送醫院途中，到底要送往哪裡，也茫無頭緒。清福心頭忽然閃過一個念頭，立即拿起行動電話，向日本東京消防廳勤務中心

協調，請務必將黃妻轉入東京地區的醫院急診中心，並表示他會立刻趕往了解狀況及擔任翻譯，隨即整裝出發。日本東京消防廳勤務中心效率也很高，清福才轉頭換個衣服，又來電表示，已將黃君妻子安排到東京慈惠醫院急診室就診。清福隨即冒著 1 度的氣溫，驅車趕往慈惠醫院急救中心，當時已是深夜 2 點多。

轉危為安 陪同護送

清福抵達醫院時，先向救護的消防隊員致謝，初步了解狀況後，立即往診療室幫醫生與黃君夫妻傳譯。在醫生診療後，黃妻已逐漸好轉，醫生研判是新婚再加上旅途勞累，才會有感覺胸口不適，類似心臟病的症狀，其他沒有什麼大礙。清福在醫院陪到凌晨 5 點多，等黃君領過藥後，順便護送他們返回投宿的飯店，一路上，黃君夫妻對清福在寒夜中專程趕來協助，一再的表示感謝。

等到整件事情告一段落，在清福返家途中，天空已經微微發亮，街頭的人潮與車潮已漸漸湧現，太陽慢慢昇上來，又要準備迎接一天的工作。



澳洲國境 自動查驗通關系統簡介

文·圖 / 國境事務大隊專員 楊國森

自動通關系統報到檯

自動通關系統閘門

各國國境及移民管理機關，為了防範不法份子持用偽變造護照入境，及提升機場旅客通關查驗效率，近年來紛紛建置旅客自動查驗通關系統，結合了個人生物特徵辨識及自動化資訊科技，實為確保國境安全及簡化通關程序提供最佳解決方案。澳洲現行使用之智慧閘門通關系統(Smart Gate)歷經 4 年測試，自 2007 年起於澳洲 6 處國際機場設置使用，是各國已實施之系統中技術較為成熟且運作良好的系統，筆者於 99 年 5 月中旬奉派參訪澳洲移民及公民部 (Department of Immigration and Citizenship, DIAC. 以下稱移民部)，考察其國境管理實務及自動通關系統，以下提供此次考察所見所聞，期能對未來我國實施自動查驗通關有所助益。

澳洲設置智慧閘門

澳洲所設置的自動通關設備稱為「智慧匣門 (Smart Gate)」，其主管機關為移民部下轄之海關及邊境防護局 (Customs and Border Protection Service, CBP. 以下稱海關局)。海關局自 2002 年開始研

發自動通關系統，歷經 5 年測試，於 2007 年正式啟用，目前在雪梨機場、阿德雷德機場、布里斯本機場、凱恩斯機場、墨爾本機場、伯斯機場、黃金海岸機場及奧克蘭機場等 8 座機場，提供 18 歲以上持用澳洲或紐西蘭電子護照之旅客入出境通關使用。

二階段操作使用

智慧匣門由報到檯 (kiosk) 及匣門 (gate) 所組成，分成二階段操作。旅客可於出境報到櫃檯，或入境時在通關走道及查驗大廳所設置的報到檯，先向系統報到，自動讀取護照資料，並於觸控式螢幕上點選回答通關資訊，系統查核使用者符合資格後，列印票券供匣門通關使用。旅客至通關匣門時將票券插入，並由攝影機進行臉部特徵辨識，比對護照內照片資料相符後，完成通關查驗手續。

此二階段步驟設計，解決了旅客排隊等候之時間。報到檯可設於證照查驗線前之地點，如入境長廊走道、出境旅客報到大廳，不用集中於入出境證照查驗大廳，此舉可

減輕因查驗大廳空間不足，造成旅客大排長龍之景象。

臉部特徵辨識具多項優點

他山之石，可以攻錯，移民署刻正規劃設計的自動通關系統亦將採用臉部辨識，臉部辨識是全世界公認最不具侵入性之生物辨識方式，具有簡便、可廣泛使用於一般民眾、準確性高等多項優點。自 99 年底起至 101 年，3 年內將陸續於桃園國際機場、金門水頭碼頭、臺北機場、臺中機場及高雄機場等處設置 88 座自動通關閘門，未來國人搭配外交部核發之晶片護照，出國前透過簡便註冊手續，即可使用。移民署在推動機場通關查驗程序的現代化及科技化一直不遺餘力，相信爾後民眾入出國將有耳目一新的感受。





寶貝遊臺灣

新移民子女暑期成長體驗營

文·圖 / 移民事務組專員 龍丕華

搭貓纜至貓空帶領團康活動後合影

鑑於異國通婚現象的普遍化，新移民子女數亦隨之增加，為培養人際關係及多元認同概念，移民署以團體互動、彼此交流方式，在7月21日至23日及8月4日至6日辦理兩場次三天兩夜之「寶貝遊臺灣」活動。

南北兩地 辦理活動

本次活動商請救國團總團部協助安排一系列具趣味性、學習性、啟發性的遊戲、活動和品格教育課程，分兩場兩地辦理。第一場以南

部地區為範圍，救國團臺北縣團委會及臺北市立動物園全力協助，提供探索教育課程及動物園之巡禮，晚間在劍潭青年活動中心及臺北市立動物園過夜；第二場以北部地區為範圍，救國團高雄縣團委會協助提供探索教育課程及海生館巡禮，分別夜宿澄清湖青年活動中心及墾丁青年活動中心。夜宿動物園讓小朋友於偌大的動物園園區內席地而坐，享受野地披薩大餐，救國團安排團康競賽活動，分成兩個營隊較勁，平手後，再加延長賽，小朋友

學習成長 自我肯定

移民署相當重視新移民及其子女在臺生活之適應與融合問題，所以今年特別辦理異地夏令營，讓中南部的新移民子女北上體驗臺北生活，北部的小朋友南下體驗南部生活，希望藉由生活化及趣味性的團體學習，讓新移民小朋友親身參與、體驗，促進彼此交流、互動，於團康活動中自我肯定，建立個人在團隊中之價值觀，在彼此認同及團隊精神之學習中，讓每位參與的小朋友從中得到啟發、精進，愉快地成長茁壯！這次能寓教於樂，讓這群來自不同縣市之天真、活潑的小朋友雀躍不已，在活動過程中時時可聽到他們的歡笑、嬉鬧聲及快樂的身影，服務同仁也感染到他們的喜悅、歡愉之情。



本署葛副組長與動物園葉園長頒獎後與學員們模仿老虎怒吼狀

玩到汗流浹背，在分梯輪流洗戰鬥澡之後，回營隊便呼呼大睡，夢周公去了。



韓國移民輔導學者來臺取經

外配秀手藝展現移民輔導成果

文·圖 / 秘書室視察 徐健麟

韓國教育參訪團與謝署長合影

加拿大研究人員日前發表一項研究表示，亞洲愈來愈多男性因本國女性不願結婚，只好娶外籍新娘，這種情況在臺灣、南韓和日本尤其明顯。

韓國教育開發院Lee Jae-Boon、Park Kyun-Yeal博士及韓國女性政策研究院Kim Yi-Soon、Chung Hae-Sook、Min-Moo-Suk等研究韓國國內移民輔導、女性政策的專家學者一行11人，7月27日參訪臺北縣莊敬高職技職專班，瞭解我國針對外籍配偶輔導辦理的成果。

開辦課程 輔導取得證照

Lee Jae-Boon一行人由移民署長謝立功、臺北縣政府官員和莊敬高職校長黎俊雄帶領參觀外籍配偶烹調班、烘焙班、調酒班、美容班等課程，由於這些針對外籍配偶所開設的就業證照輔導班是藉由移民署外配輔導基金及臺北縣政府的推

動，從去年7月成立迄今已成功輔導39名外籍配偶取得專業技職證照，另外有將近200名已通過筆試即將取得證照。

韓國學者Park Kyun-Yeal博士表示，韓國近幾年來自東南亞的女性外籍配偶日益增加，雖然韓國政府也開辦許多課程希望外籍配偶融入社會，但參加的外籍配偶並不踴躍。反觀臺灣在這方面做得很好，成效也很明顯，值得韓國效法。

針對需求 推動便民服務

移民署長謝立功表示，移民署近年來在移民輔導方面，以建構多元文化的社會為目標，陸續拜會了全國各縣市政府首長，交換意見，以便共同推動移民輔導工作，同時聆聽地方政府及民間團體的聲音，還成立了「移民人權諮詢小組」，針對各種需求，廣納建言，以逐步拓展改革的面向。



跨國婚姻媒合公益化

天賜良緣 e 線牽



♥ 不得要求或約定紅包

♥ 禁止刊登廣告

♥ 不要透過仲介公司
媒合跨國婚姻



內政部入出國及移民署 關心您

諮詢電話：(02) 2388-9393#2599

活動花絮



99.07.14 謝署長與蒙古駐臺代表曹道吉洽談移民合作相關事宜



99.06.22 謝署長陪同監委周陽山(左一)、李復甸(左三)、李炳南(右二)關心臺北收容所受收容人醫療照顧內容及設施



99.07.13 謝署長與美國非政府組織 Boat People SOS 執行長 Nguyen Dinh Thang 博士等人洽談人口販運防制合作事宜



99.05.27 新移民家庭中心社工及志工隊參訪移民署臺南市服務站多元文化設置及貼心服務內容



99.06.29 謝署長訪問「外國人在臺生活諮詢服務熱線」客服中心



99.05.27 移民署臺南縣服務站新化鎮跨文化社區宣導

發行者：內政部入出國及移民署
 發行人：謝立功
 編輯委員：何榮村 張琪 胡景富
 李臨鳳 張素紅 張琬宜
 施明德 黃順超 唐敏耀
 鐘景琨 林興春 陳達璋
 詹素景 羅仕郎

封面題字：歐豪年
 主編：黃鶴仁
 執行編輯：徐俊賢
 視覺編輯：陳思維
 編輯小組：藍慶煌 曹順齡 蘇慧雯
 高景彬 邱曉蘋 林弘傑
 蘇琳敏 王嘉偉 黃幼蕊
 徐健麟

發行地址：10066臺北市中正區廣州街15號
 網址：www.immigration.gov.tw
 電話：(02) 2388-9393
 廉政專線：(02) 2370-1710
 傳真：(02) 2361-1598
 創刊日期：中華民國99年1月20日
 出版日期：中華民國99年8月10日
 印刷：忠仁印刷文具企業有限公司

中華郵政臺北字第1604號執照登記為雜誌交寄

歡迎本署同仁踴躍投稿，以1,000字為限須附照片並請另以電話通知確認。

聯絡單位：秘書室編審及檔案科
 聯絡人：徐俊賢
 電話：(02) 2388-9393 #2722
 投稿信箱：3141@immigration.gov.tw